

話し言葉と書き言葉の比較 : thinkの補部

著者	深谷 輝彦
雑誌名	椋山女学園大学研究論集 人文科学篇
号	51
ページ	55-66
発行年	2020
URL	http://id.nii.ac.jp/1454/00003012/

話し言葉と書き言葉の比較: thinkの補部

深 谷 輝 彦*

Speech and writing: complements of *think*

Teruhiko FUKAYA

1. はじめに

書き言葉に比べ、話し言葉は文法構造が単純であるとされる。例えば、名詞句の場合、話し言葉では代名詞の使用が最高頻度を示し、I, you, he/sheのような一音節語が中心である。また名詞を修飾する語句として、a good time, birds **native to New Zealand**の太字部分のような形容詞句、a doctor **who lacks confidence**の太字にみられる関係節という修飾語句は、話し言葉ではその使用頻度が低い。その結果、Biber et al.らの調査では、同等の長さの会話テキストと新聞テキストを名詞的要素の割合で比較すると、前者は55%、後者は約80%と新聞の名詞性の高さが際立つ。(Biber et al. 1999: 1044)

ところが、Conrad and Biber (2009)によれば、次の四点においては書き言葉よりも話し言葉が複雑度を増す。(Conrad and Biber 2009: 148-149)

- (1) a. think, guess, know, sayに後続するthat節
I **think** I should put it back.
- b. know, see, wonderに後続するif節, wh節
I don't **know** if you need me.
Let's **see** what we can do.
- c. I wantに後続するto不定詞節
I **want** to go home.
- d. thing, stuff, somebody, thingに後続する形容詞節
That was one **thing** I couldn't quite understand.

この観察を理解するとき、いくつか付帯条件がつくことに注意したい。(1a)を例にとると、すべての動詞に続くthat節ではなく、話し言葉で優位なthink, guess, know, sayという語彙的に限定された動詞群に続くthat節である。(1b)から(1d)でも同様である。第二に、

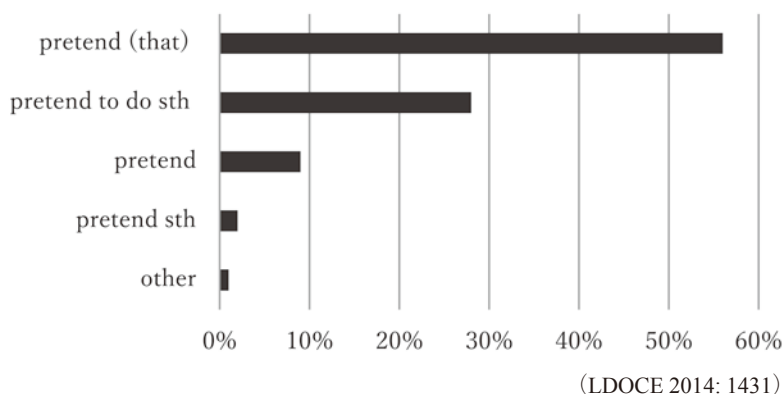
* 国際コミュニケーション学部 国際言語コミュニケーション学科

修飾節の主語がI/youである点である。そして第三に接続詞thatが省略されていることも見逃せない。こうしたI thinkは(1a)のようにthat節に従えることもできるし、あるいはさらに独立性を高め、I should put it back, I think.のようなコメント節として働くこともある。

本論は、British National Corpusからthinkの実例を話し言葉(speech)と書き言葉(writing)からそれぞれ3000例ずつ採集し、thinkという会話に強い動詞の補部に焦点を当てながら、話し言葉と書き言葉を比較しようという試みである。

この比較にあたり、次の視点が本研究の土台をなす。Longman Dictionary of Contemporary English (以下LDOCE) (6th edition, 2014) のpretendに次のグラフが掲載されている。

(2) How common the different grammar patterns of the verb **pretend** are

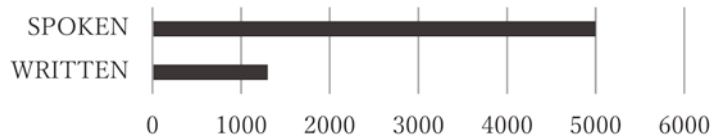


pretendという動詞の補部をパターン分けし、それぞれがどのぐらいの頻度で実現しているか、を提示している。従来の辞書が補部パターンの列挙止まりであったところを、さらに一歩進め、pretendの場合that節という補部パターンが全体の二分の一強、pretend to do sthが三分の一弱と実際の使用頻度を視覚化している。本研究でも、thinkに後続する補部の節や句を話し言葉と書き言葉で比較することに主眼がある。

2. thinkの頻度と補部

thinkという動詞についてどのような頻度情報が蓄積されているか、を調べるために、辞書、語法書にあたることとする。まずLDOCE (3rd edition, 1995: 1895) は、thinkのspoken vs. writtenという区別で次の頻度グラフを掲載する。thinkのspeechとwritingにおける共通点、相違点を明確にする目標を掲げる本研究にとって、このLDOCEのデータは出発点の役割を果たす。

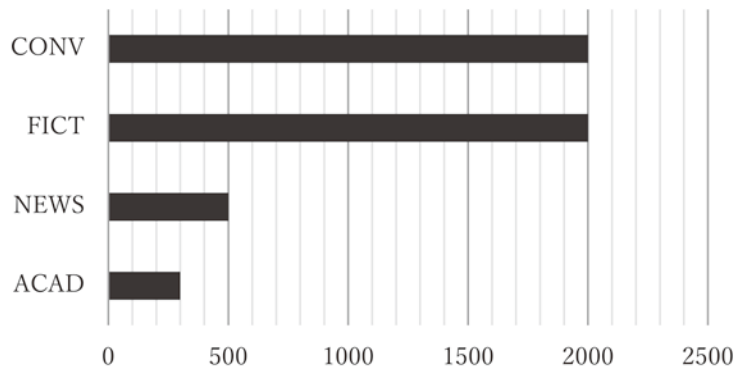
(3) Frequencies of **think** per million



なぜspokenでthinkが高頻度で生起するか，という理由として，同辞書は，38ものspoken phrases (e.g. *I think, I think I'll, I think so*) を強調する。

より精度の高い頻度情報として Biber et al. (1999: 368) の言語使用域別thinkの頻度グラフが以下の (4) である。

(4) Frequencies of **think** per million according to the four registers



このグラフから，Conversationでthinkが高頻度であることが再確認されると同時に，書き言葉でもFictionであれば会話部分にthinkが頻繁に使用されている様子がうかがえる。

thinkの補部について，Swan (4th edition, 2016: 606–607) が詳しい。

- (5) a. [○] think of V-ing, [×] think to V
 b. <very formal> think + object (+ to be) + complement
 c. be + thought to V
 d. [○] I was wondering if S, [×] I was thinking if S
 e. I had thought (that) S

think toはremember to do somethingの意味ならば使えるが，have an opinionやplanの意味では使えない。他方受け身形にすると，(5c)のパターンが頻出する。(5b)よりはthink that Sのパターンが好まれる。間接疑問でthinkは使いにくい。また過去完了形と共起させることで，話し手の後悔の気持ちを表せる，などときめ細かい記述を行っている。

このうち，think toについては事実調査がさらに求められるようで，*Webster's Dictionary*

of English Usage (1989: 903) が, “expect or intend to” の意味で continues in good use だと報告し実例をあげている。

- (6) a. I **thought to** succeed as they did ...
b. Martin **thinks to** make a case for Whitman as a model

さらに安藤・山田 (1995: 510) は, 同構文が否定文・疑問文で用いられるとし, 肯定文は古語だとする。

先行研究の最後として, *Collins COBUILD Advanced Learner's Dictionary* (9th edition, 2018) が例文につけている補部パターンが文法・語彙両面で丁寧な記述をしているので, 以下に列挙する。

(7) think の補部パターン

[V that] I certainly **think** there should be a ban tobacco advertising.

[be V-ed that] A generation ago, it **was thought** that babies born this small could not survive.

[V + of/about] Tell me, what do you **think of** my theory?

[V] Peter is useless, far worse than I **thought**.

[V adj] He manages a good deal better than I **thought possible**.

[V so] “It ought to be stopped.” — “Yes, I **think so**.”

[be V-ed to-inf] The storm **is thought to** be responsible for as many as four deaths.

[V + like] You were probably brought up to **think like** that.

[V + as/like] If you **think as** I do, vote as I do.

[V n] I don't blame you for **thinking that way**.

[V wh] Let's **think what** we can do.

[V wh-to-inf] We had to think **what to** do next.

[V with quote] She must be ill, Tatiana **thought**.

[V n adj] Nobody had **thought him capable** of that kind of thing.

[V amount + of] To tell the truth, I don't **think much of** psychiatrics.

次節の分析では, British National Corpus からの話し言葉, 書き言葉各 3000 例の補部について, 動詞補部のクラスター分析及び (7) のパターンを利用しながら, 話し言葉と書き言葉の think の補部を比較する。

3. think の補部比較: 話し言葉と書き言葉

3.1 think の補部クラスター分析

British National Corpus World edition (小学館) の話し言葉, 書き言葉それぞれから得られた 3000 例ずつ think を含む文について, think + 1 語という条件でクラスター検索を行い, 頻度が 20 度以上の think 連鎖を頻度順に並べると次の表が得られる。

(8)

Spoken corpus 3000				Written corpus 3000			
#	頻度	%	語句	#	頻度	%	語句
1	317	10.82	think it	1	168	5.61	think of
2	254	8.67	think that	2	149	4.97	think that
3	144	4.91	think i	3	125	4.17	think i
4	126	4.3	think we	4	125	4.17	think it
5	126	4.3	think you	5	108	3.6	thought,
6	118	4.03	think,	6	103	3.44	thought that
7	93	3.17	think the	7	92	3.07	thought of
8	88	3	think they	8	91	3.04	thought to
9	82	2.8	think.	9	87	2.9	think you
10	81	2.76	think of	10	81	2.7	think about
11	67	2.29	think he	11	80	2.67	thought it
12	64	2.18	think about	12	71	2.37	think,
13	63	2.15	think so	13	68	2.27	thought.
14	61	2.08	thought it	14	62	2.07	think he
15	59	2.01	think there	15	57	1.9	think we
16	44	1.5	thought you	16	56	1.87	think the
17	42	1.43	think she	17	54	1.8	thought he
18	42	1.43	thought i	18	53	1.77	thought i
19	38	1.3	thought that	19	50	1.67	thinking about
20	34	1.16	thought,	20	45	1.5	think they

この頻度表を比べると、次のような共通点、相違点に気づく。

【共通点】

- 話し言葉、書き言葉を問わず、[think + I/we/you/she/he/they/it] というパターンが20パターンのうちの半数近くを占める。(4) から予想されるように、書き言葉からthinkを集めると、fictionが多くなるとされる。話し言葉同様にfictionにはthinkが頻出する。
- that節を保持する例を計算すると、
 - ＜話し言葉＞ [think that] 254例 + [thought that] 38例 = 292例
 - ＜書き言葉＞ [think that] 149例 + [thought that] 103例 = 252例
 という頻度が得られる。この上位20位連鎖については、単純に話し言葉だからthat節のthatは省略されるとは結論づけがたい。
- [think + 前置詞] については、話し言葉、書き言葉ともにofとaboutを従えているという点で共通している。

【相違点】

- thinkの後に代名詞が生起する語句を集めると、

(9) think + 代名詞のクラスター

Spoken corpus 3000			
#	頻度	%	語句
1	317	10.82	think it
3	144	4.91	think i
4	126	4.3	hink we
5	126	4.3	think you
8	88	3	think they
11	67	2.29	think he
14	61	2.08	thought it
16	44	1.5	thought you
17	42	1.43	think she
18	42	1.43	thought i

Written corpus 3000			
#	頻度	%	語句
3	125	4.17	think i
4	125	4.17	think it
9	87	2.9	think you
11	80	2.67	thought it
14	62	2.07	think he
15	57	1.9	think we
17	54	1.8	thought he
18	53	1.77	thought i
20	45	1.5	think they

という結果が得られる。代名詞の頻度を合計すると、Spoken corpus = 1057, Written corpus = 688となり、話し言葉の代名詞指向が明らかになる。

- 直前の表で、think itが話し言葉、書き言葉ともに高頻度位置を占めている。話し言葉では第一位を陣取り、かつその頻度は第二位のthink Iの二倍以上と、とても強いコロケーションを示している。書き言葉でもthatが省略されたパターンでは、think Iとともにトップにある。それではthink itにはその後どのような連鎖が展開されているのだろうか。

次の表は、thinkの後に続く4語という範囲でクラスター検索を行った結果である。話し言葉では、think直後の代名詞の形としてit'sが圧倒的であるのに対し、書き言葉では、itが主流である。itの後のモダリティーはどうであろうか。話し言葉の場合、九位のwould以外は、モダリティーは特に見られず、's = is一色である。他方、書き言葉を見ると、would, 's going to, would have, mustと多様である。書き言葉の方が断定を避け、モダリティーを付加することで、慎重な物言いを選択している。このような違いは、話し言葉の“Conversation takes place in real time.” (Biber et al. 1999: 1048) という性格を反映している。

(10) think it's/itのクラスター

Spoken corpus			
#	頻度	%	語句
1	26	0.95	think it's a good
2	23	0.84	think it's going to
3	18	0.66	think it's gon na
4	16	0.59	think it's a very
5	14	0.51	think it's important that
6	14	0.51	think it's it's

Written corpus			
#	頻度	%	語句
1	30	1.04	think it would be a
2	24	0.83	think it's going to
3	19	0.66	think it would be better
4	18	0.63	think it's a good
5	16	0.56	think it's time we
6	14	0.49	think it's about time

話し言葉と書き言葉の比較：thinkの補部

7	13	0.48	think it's, it
8	13	0.48	think it's very important
9	13	0.48	think it would be a
10	11	0.4	think it's fair to

7	13	0.45	think it is fair to
8	11	0.38	think it would have been
9	10	0.35	think it must have been
10	9	0.31	think it's a very

- (8)の表で、注目すべき相違点の一つがthink + 前置詞という連鎖である。共通点で指摘したようにthink of, think aboutという動詞句が話し言葉と書き言葉で共通している。しかしながら、その頻度に着目すると、話し言葉ではthink ofが十位、think aboutが十二位と同じような生起順位である。ところが、書き言葉になると、think ofが第一位、think aboutが第十位と全く異なった様相を呈する。さらに頻度を見ると、think ofが168、think aboutが81と二倍以上の違いが観察できる。こうした相違点はどこから生じてくるのだろうか。
- 一つの考え方は、think ofとthink aboutの意味の違いに着目するという調査方法である。例えば、安藤・山田(1995: 311)は、think ofとthink aboutに共通する意味とthink of独自の意味を次のように分類する。

(11) think of/aboutの意味

think of/about	think of
1. 「…しようかと思っている」	3. 「…のことを思いやる」
2. 「…について意見を持つ」	4. 「思い出す」
9. 「…のことを考えている」	5. 「想像する」
	6. 「…などと夢想する」
	7. 「…を思いつく」
	8. 「+ A as B」 「AをBだと考える」

要するに、think ofがthink aboutよりも多様な意味を有するので、それが書き言葉で実現しているため、think aboutの二倍の頻度となったと考える。話し言葉については、real timeの発話という条件ゆえに、実現している意味範囲が狭いという理由で頻度がthink aboutと同等という状況に至ったとする。

- 前節のthink ofの意味の広がりに加えて、think ofに後続する連鎖を比較するという試みに挑んでみたい。thinkの後3語までの範囲で話し言葉と書き言葉を調べてみる。

(12) think + 3のクラスター

spoken corpus think + 3			
1	31	1.62	think of it as
2	26	1.36	think of it ,
3	23	1.2	think of it .
4	19	0.99	think of all the
5	19	0.99	think of anything else

written corpus think + 3			
1	51	1.73	think of it ,
2	42	1.42	thought of as a
3	28	0.95	think of it as
4	21	0.71	think of it .
5	19	0.64	thought of as the

6	19	0.99	think of that ?
7	17	0.89	think of it ?
8	13	0.68	think of that as
9	12	0.63	think of a time
10	12	0.63	think of that .
11	11	0.57	think of that ,
12	10	0.52	think of the name
13	9	0.47	think of any more
14	9	0.47	think of any other
15	9	0.47	think of them as
16	8	0.42	think of a number
17	8	0.42	think of what you
18	8	0.42	thinking of going to
19	8	0.42	thought of as a
20	8	0.42	thought of that .

6	18	0.61	think of all the
7	16	0.54	thought of that .
8	14	0.47	think of anything else
9	14	0.47	think of them as
10	13	0.44	think of themselves as
11	13	0.44	thought of him as
12	10	0.34	think of something to
13	10	0.34	think of that ?
14	9	0.3	think of him as
15	9	0.3	think of it ?
16	9	0.3	think of something else
17	9	0.3	thought of as an
18	9	0.3	thought of as being
19	9	0.3	thought of it ,
20	9	0.3	thought of it .

➤両グラフを比較するとき、注視すべき点が三つある。第一に、安藤・山田の8番の意味 think of A as B のパターンを集めると、話し言葉で1, 8, 15, 19の四例、書き言葉で2, 3, 5, 10, 11, 14, 17, 18という八例で、明らかに書き言葉 think の特徴と言える。第二は、書き言葉の2, 5, 17, 18という受動態である。話し言葉の19にもあるものの、書き言葉と受動態の相性の良さが際立っている。この受動態とも連動するが、thought の活用度に差がある。話し言葉では1から18がthink of, 19/20がころうじて thought of を見いだせる。書き言葉に目を転じると、thought が8パターンで登場する。

3.2 thinkの補部比較: BNC

think を含む高頻度クラスター分析に続き、British National Corpus から得られた話し言葉、書き言葉各3000例を (7) の補部パターンに基づき分類し、think の補部を話し言葉と書き言葉で比較する。

(13) 話し言葉・書き言葉補部パターン比較

	SPOKEN3000	%	WRITTEN3000	%
[be V-ed + of + as]	1	0.03%	23	0.77%
[be V-ed that]	0	0.00%	4	0.13%
[be V-ed adj (to-inf)]	0	0.00%	9	0.30%
[be V-ed to-inf]	1	0.03%	77	2.57%
[V + about]	104	3.47%	187	6.23%
[V + it adj to-inf/+ that]	0	0.00%	15	0.50%
[V (of) + (n) as/like]	7	0.23%	5	0.17%
[V + of]	120	4.00%	282	9.40%

話し言葉と書き言葉の比較：thinkの補部

[V that]	1949	64.97%	1482	49.40%
[V adj]	5	0.17%	15	0.50%
[V adv]	14	0.47%	48	1.60%
[V amount + of]	12	0.40%	23	0.77%
[V n adj]	6	0.20%	48	1.60%
[V n]	74	2.47%	26	0.87%
[V so]	71	2.37%	35	1.17%
[V to-inf]	7	0.23%	12	0.40%
[V wh]	133	4.43%	125	4.17%
[V wh-to-inf]	0	0.00%	2	0.07%
[V with quote]	309	10.30%	245	8.17%
[V]	145	4.83%	237	7.90%
other	42	1.40%	100	3.33%
Total	3000	100.00%	3000	100.00%

上記の表から、共通点、相違点のいずれにせよ、いくつか興味深い観察ができる。まず共通点として改めて強調すべきは、thinkの補部としてのthat節の圧倒的存在である。話し言葉では3000例中の三分の二弱がthat節というパターンである。書き言葉でも二分の一がthat節という高頻度である。話し言葉の方が補部を選択する時間に余裕がないため、最も無標な補部であるthat節にたよるという理由から、書き言葉よりもthat節の頻度が高いのも納得がいく。また、[V with quote]を[V that]に加算すると、いわゆるthat節の割合は約10%上昇する。

さらに、このthat節の中には、文頭のI thinkだけでなく、文中、文末に生起するI thinkも見過ごせない。話し言葉のように、瞬間瞬間でI thinkを産出する言語活動では、まさに文中に思いつきでI thinkを挿入したり、文末でI thinkを追加したり、と自由自在の語順がI thinkでは可能である。また、I think単独のみならず、oh, well, yes, you knowとの共同利用例を特定することも容易である。つまり何らかの発話に至るまでの心の複雑な動きがI thinkを初めとする談話標識表現となり、話者の発話の手助けをしているわけである。こうした話し言葉ならではのthinkは、書き言葉中の心理描写でもみられる。書き言葉の[V with quote]から具体例をあげてみる。

- (14) a. She looked bloody awful, Newman was thinking.
b. Bloody liar, I thought.
c. Life must be cruel, she thought with a sudden rush of anger, to allow a fine person like Gay to start her career with so many handicaps.

(14a, b)については、“bloody”というののしり語に見られるように、書き言葉ながら、会話と同様に、小説の登場人物の怒り、いらだちを読み取ることが可能である。(14c)を読むと、“Life must be cruel”の部分で心の発言を表現し、さらにその発言の解釈をshe thoughtに続く部分で行っている。押し寄せる怒りの感情、さらに誰のlifeか、cruelの実態

としての *career with so many handicaps* と読者をストーリーの世界に誘い込んでいる。こうした流れを想定すると、*she thought* の位置は文末である必然性があるといえる。

(13) の表から読み取れる相違点の一つは、上位四位までの補部パターンである。それらのパターンに共通するのは、*think* が *be thought* という受動態で使用されている点である。但し、*think* のすべての補部パターン能動態が受動態に変換されているわけではない。表 (13) 上位三補文パターンから能動態を復元すると、

- (15) a. [think of n as]
 b. [V that]
 c. [V n adj (to-inf)]

と対応する補文パターンが見いだせる。多様な補文パターンをとる *think* であるのに、受動態が実現しているのは (15) だけである点を抑えたい。

第四の受動態補文パターン [be V-ed to-inf] の具体例として、次の例文を参照したい。

- (16) a. The Pele Tower and the gallery are thought to be 14th Century.
 b. whilst a 50MHz version, the 715/50 is thought by insiders to perform at 70 SPECmarks, 61 MIPS and 13 MFLOPS.

(16) の下線部 [be V-ed to-inf] の能動態を作成すると [V n to-inf] となり、*think* の補文パターンとして許容されない。つまり、(16) に対応する能動態が想定できない。それにもかかわらず [be V-ed to-inf] という補文パターンは *think* の受動態として最高頻度を示している。(16b) は、補文パターン [be V-ed to-inf] 77 例のうち、唯一動作主 *by* 句を伴う有標な実例である。よって [be V-ed to-inf] というパターンについては、動作主をつけることは可能だが極めて例外的で、*be thought to* が無標のパターンであることになる。

最後に、話し言葉、書き言葉それぞれ 3000 例を採集し、補文パターンで分類すると、話し言葉では実現数がゼロ、あるいは書き言葉に比べてその数が少ないけれども、書き言葉を見ると、十分な頻度でコーパス中に現れる補文パターンが見られる。

- (17) a. [be V-ed + of + as], [be V-ed that], [be V-ed adj (to-inf)], [be V-ed to-inf]
 b. [V + it adj to-inf/ + that]
 c. [V + of]
 d. [V adv]
 e. [V amount + of]
 f. [V n adj]
 g. [V]

(17a) の受動態、(17c) の *think of* については、先行議論ですでに言及した。ここで取り上げるべきは、(17f) の構文である。この補文パターンについては、Swan が <very formal> とそのスタイルの特徴付けをしていることを想起しながら、具体例 (18), (19)

を見たい。

- (18) a. They thought her snobbish.
b. I hadn't thought it important, but ...
c. He had thought her too childish, too unspoiled.
- (19) a. Do retailers think that Christmas ends on December 24?
b. Mr Collin thinks that could prove costly and time consuming.
c. Lehman thought that Crawford might be too young, but ...

(18) (19) を比較観察して気づく点の一つは、(18) の補文パターン [V n adj] のうち、〈n adj〉の部分が総じてシンプルなところである。(18a, c) では、her という自分について、どういう人物かといえ、snobbish, too childish だと評価を下している。(18b) も it が important でないと思っていた、と I の思いを書いている。ついでながら、(17b) の場合も、think it unlikely/ necessary/ right/ important etc. to ... と [n adj] の部分が簡潔な表現である。それに比べ、that 節の (19) の主語の語数は1語と (18) のそれと変わらないが、その後が時制、モダリティが動詞とともに展開している部分で複雑さを増している。(19c) を例にとると、(18a, c) と同様に人物評価の文であるが、Crawford と代名詞の代わりに固有名詞を使い、さらに be 動詞の前に might という法助動詞を加えることで、評価の断定性を下げている。

(17d), (17e), (17g) について一言触れておく。それぞれの代表的実例をBNCより引用する。

- (20) a. [V adv] No, she thought sadly, I didn't suppose you would.
b. [V amount + of] I told my mum afterwards, I didn't think much of her David Kendrew.
c. [V] Merrill thought, as she sat in the car as far away as possible from him.

(20a) は thought という思考行動の様態を sadly という副詞で場面描写している。(20c) も同様に、thought とまず Merrill の動きを説明した上で、後続する as 以下の部分で Merrill の着座の位置について状況を読者のために描いている。(20b) については、人間関係を描写するのがフィクションの重要な仕事であるという想定を受け容れるとき、think the world, highly, a lot, not much, poorly, little etc. of sb という一連のフレーズがまさに think の先行する人物が of に後続する人物をどう値踏みしているか、を書き表すことできる。以上の意味で、書き言葉フィクションにとってこうした補文パターンが有効な装置であることが読み取れる。

4. まとめ

本論考では、British National Corpus の話し言葉、書き言葉からそれぞれ得られた任意の3000例ずつの実例を基礎データとし、高頻度連鎖のクラスター分析と補文パターン分類という分析を課すことで、話し言葉、書き言葉における think の語彙的・文法的特徴を究

明する作業を行った。その結果、両者の共通点として *that* 節補文の圧倒的優位性、補文の代名詞主語、*think* と前置詞 *of/about* の相性の良さを特定した。その一方で、相違点といえは、書き言葉における豊富なモダリティー、[*think of n as*] というパターン、受動態や [*think n adj*] の活用、場面や人間関係描写のための補文パターンを指摘した。ことばを話す、書くという言語活動の一端を明らかにすることできたと思われる。

参考文献

- 安藤貞雄・山田政美 (1995) 『研究社現代英米語用法事典』 研究社
- Biber, Douglas, Susan Conrad and Geoffrey Leech. (2002) *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*. London: Longman.
- Biber, Douglas, Stig Johansson, Geoffrey Leech, Susan Conrad and Edward Finegan. (1999) *Longman Grammar of Spoken and Written English*. London: Longman,
- Conrad, Susan and Douglas Biber. (2009) *Real Grammar: A corpus-based Approach to English*. London: Longman.
- Swan, Michael. (2016) *Practical English Usage*. Oxford: Oxford University Press.

参考辞書

- Collins COBUILD Advanced Learner's Dictionary*. 9th edition. Glasgow: HarperCollins, 2019. [COBUILD]
- Longman Dictionary of Contemporary English*. 6th edition. London: Longman, 2014. [LDOCE]
- Oxford Advanced Learner's Dictionary*. 9th edition. Oxford: Oxford University Press, 2015. [OALD]
- Webster's Dictionary of English Usage*. Springfield, Massachusetts: Merriam-Webster Inc., 1989.